

# La Coupo Santo

Texte : Frédéric Mistral (1867)

La Coupe Sainte (*Hymne provençal*)

Musique : Nicolas Saboly (XVIIe)

Retranscription : E. Law de Lauriston

♩ = 110

1/ Prou - ven çau, vei - ci la Cou - po Que nous vèn di Ca - ta - lan; 1/ A - de -  
 2/ D'un vièi po - ple fièr e li - bre Sian bes sai la fi - ni - cioun; 2/ E, se  
 3/ D'u - no ra - ço que re - grei - o Sian bes sai li prou - mié gréu; 3/ Sian bes -  
 4/ Vue - jo nous lis es - pe - ran - ço E - li rai - ve dóu jou - vènt 4/ Dóu pas -  
 5/ Vue jo nous la cou - neis sèn - ço Dóu Ve rai e - mai dóu Bèu, 5/ E lis  
 6/ Vue - jo nous la Pou - ë si - o Pèr can ta tout ço que viéu, 6/ Car es  
 7/ Pèr la glò - ri dóu ter - rai - re Vau - tr'en fin que sias coun - sènt 7/ Ca - ta -

6 rèng be - guen en trou - po Lou vin pur de no - ste plant. R/ Cou - po  
 toum - bon li Fe - li - bre Toum - ba ra no - sto na - cioun.  
 sai de la pa - trì - o Li ce poun e - mai li piréu.  
 sat la re - mem - bran - ço E la fie dins l'an que vèn.  
 àu - ti jou - ïs - sèn - ço Que se tru - fon dóu toum - bèu.  
 e - lo l'am - brou - si - o Que tre - mu - do l'o - me'en diéu.  
 lan, de lieun, o frai - re, Cou - mu nien tóu - tis en - sèn!

10 San - to E ver - san - to Vue - jo'à plen bord Vue - jo'a -

14 bord Lis es - tram - bord E l'en - a - vans di fort!

1/ Provençaux, voici la coupe  
 Qui nous vient des Catalans  
 Tour à tour buvons ensemble  
 Le vin pur de notre cru.

2/ D'un ancien peuple fier et libre  
 Nous sommes peut-être la fin ;  
 Et, si les Félibres tombent  
 Tombera notre nation

4/ Verse nous les espérances  
 et les rêves de la jeunesse,  
 Le souvenir du passé  
 Et la foi dans l'an qui vient.

6/ Verse nous la Poésie  
 Pour chanter tout ce qui vit,  
 Car c'est elle l'ambrosie  
 Qui transforme l'homme en Dieu.

R/ Coupe sainte  
 Et débordante  
 Verse à pleins bords  
 verse à flots  
 Les enthousiasmes  
 Et l'énergie des forts !

3/ D'une race qui regerme  
 Peut-être somme nous les premiers jets ;  
 De la patrie, peut-être, nous sommes  
 Les piliers et les chefs.

5/ Verse nous la connaissance  
 Du Vrai comme du Beau,  
 Et les hautes jouissances  
 Qui se rient de la tombe.

7/ Pour la gloire du pays  
 Vous enfin nos complices  
 catalans, de loin, ô frères,  
 Tous ensemble, communions !

# La Coupo Santo

## L'origine de la Coupo santo

En 1867, le Catalan Victor Balaguer est exilé de son pays. Les Félibres l'accueillent comme un frère. Son exil est de courte durée : il peut, quelques mois plus tard, retourner en Espagne. En reconnaissance de l'hospitalité provençale, Victor Balaguer offre une coupe aux Félibres :

*Record ofert per patricis catalans als felibres provenzals per la hospitalita donada al poeta catala Victor Balaguer - 1867*

*Présent offert par les patriotes catalans aux félibres provençaux pour l'hospitalité donnée au poète catalan Victor Balaguer - 1867*

Elle inspire Frédéric Mistral qui écrit ce qui deviendra l'hymne du Félibrige : Coupo santo. La musique est un chant de Noël de Nicolas Saboly, composé au XVIIe siècle. La coupe des Catalans, c'est le saint Graal du Félibrige ! C'est le capoulié, ou grand maître du Félibrige, qui en a la garde. Chaque année, il la sort le jour de la santo Estello. Il y verse du vin (Châteauneuf du Pape), chante l'hymne dont l'assemblée reprend le refrain, puis la sainte coupe passe de main en main pour la communion félibréenne.

La coupe est la création de l'Avignonnais Fulconis : les deux femmes représentent la Provence et la Catalogne. Cette union entre Catalans et Provençaux se retrouve aussi dans les couleurs du drapeau d'or et de gueules.

*Brinde : à la Catalougno, nosto sorre ! à l'Espagno, nosto amigo ! à la Franço, nosto maire !*

*Je bois : à la Catalogne, notre sœur ! à l'Espagne, notre amie ! à la France, notre mère !*

(Frédéric Mistral, discours de Saint-Rémy, 1868)

Source : [https://www.lexilogos.com/coupo\\_santo.htm](https://www.lexilogos.com/coupo_santo.htm)